



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
3 de julio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### **Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 12 d) del programa provisional\*

**Documentos de datos toponímicos: sistemas de procesamiento automatizado de datos**

### **El Servicio de Nombres Geográficos del Canadá en 2007**

**Presentado por el Canadá\*\***

**Resumen\*\*\***

En el 22º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, celebrado en 2004, el Canadá presentó un documento sobre el Servicio de Nombres Geográficos del Canadá, que es un servicio gratuito en la web. En el presente documento se actualiza la información sobre el Servicio y sobre las mejoras y modificaciones efectuadas desde 2004.

Se dispone de diversos métodos para buscar nombres, y tras las mejoras realizadas, como la posibilidad de utilizar comodines en frases de búsqueda, ha mejorado la funcionalidad del servicio. Además, se ha creado una aplicación en línea, denominada GNApp, para que el personal de diversas entidades de asignación de nombres geográficos pueda introducir los nombres directamente en la base de datos utilizando un formulario basado en la web. Esta aplicación permite cargar archivos, de modo que también pueden realizarse actualizaciones de los datos cargando directamente los archivos desde las bases de datos locales de las provincias o territorios. Asimismo, permite levantar mapas gracias a una aplicación denominada Toporama, mediante la cual los usuarios pueden ver los nombres en mapas a distintas escalas, y seleccionar distintos niveles.

Entre las mejoras del Servicio que se realizarán en el futuro figuran la creación de un valor de “pertinencia a escala”, que permitirá determinar el intervalo de escalas de los mapas en el que deberían aparecer los topónimos, y un enlace con las extensiones especiales digitales para los topónimos.

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Preparado por Heather Ross, Secretaría de la Junta de Nombres Geográficos del Canadá.

\*\*\* El texto íntegro del informe se publicará únicamente en francés e inglés con las firmas E/CONF.98/109/Add.1/FR y E/CONF.98/109/Add.1/EN.

